

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****第 26/2014 號行政命令****Ordem Executiva n.º 26/2014**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並按照五月十四日第3/90/M號法律《公共工程及公共服務批給制度的基礎》第二十三條及八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 23.º da Lei n.º 3/90/M, de 14 de Maio (Bases do Regime das Concessões de Obras Públicas e Serviços Públicos) e do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases Gerais da Estrutura Orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

**第一條
授權**

授予運輸工務司司長劉仕堯一切所需權力，以便以立約人身份，代表澳門特別行政區與澳門新時代公共汽車股份有限公司簽署有關道路集體客運公共服務——第二標段及第五標段批給合同的公證合同。

Artigo 1.º**Delegação de poderes**

São delegados no Secretário para os Transportes e Obras Públicas, Lau Si Io, os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, na qualidade de outorgante, na escritura pública relativa ao Contrato de Concessão do Serviço Público de Transportes Colectivos Rodoviários de Passageiros – Secção II e Secção V, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Macau Nova Era de Autocarros Públicos, S.A.

**第二條
生效****Artigo 2.º****Entrada em vigor**

本行政命令自公佈日起生效。

A presente ordem executiva entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一四年五月三十日。

30 de Maio de 2014.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 142/2014 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 142/2014**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

一、核准附於本批示的新國際駕駛執照式樣，該附件為本批示的組成部份。

1. É aprovado o novo modelo de Licença Internacional de Condução, constante do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

二、廢止第120/2008號行政長官批示和該批示附件所載之國際駕駛執照式樣。

2. É revogado o Despacho do Chefe do Executivo n.º 120/2008, bem como o modelo de Licença Internacional de Condução anexo ao mesmo.

三、本批示自公佈翌日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一四年五月二十八日

28 de Maio de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

國際駕駛執照

Licença Internacional de Condução

封面 Capa

尺寸 Dimensões: 105mm X 148mm

顏色 Cor: 灰色 Cinzento (Pantone 427C)

中華人民共和國澳門特別行政區
REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU
DA REPÚBLICA POPULAR DA CHINA
MACAO SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
國際汽車交通
TRÂNSITO AUTOMÓVEL INTERNACIONAL
INTERNATIONAL MOTOR TRAFFIC
國際駕駛執照
LICENÇA INTERNACIONAL DE CONDUÇÃO
INTERNATIONAL DRIVING PERMIT
 一九四九年九月十九日道路交通公約
 Convenção sobre o Trânsito Rodoviário de 19 de Setembro de 1949
 Convention on International Road Traffic of 19 September 1949

編號
N.º

發給於 _____
 Passada a _____
 在 _____
 em _____



交通事務局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

有效期 _____ 局長
 Válida até _____ O DIRECTOR
 Valable jusqu' à _____
 Valid until _____

dd / mm / yyyy

封底及尾頁 Contracapa e última folha

尺寸 Dimensões: 105mm X 148mm

顏色 Cor: 灰色 Cinzento (Pantone 427C)

本執照的效力

本執照在各締約國(發出本執照的締約國除外)的領土均為有效,用以駕駛約國最後一頁所逐類別車輛,而本執照應附同本國駕駛證件。

任何締約國得限制本執照在該國領土上駕駛而獲許可的有效期間,其限制不得影響其持有人的居住及工作。

本執照絕不影響其持有人的完全受其通行規章。

附註一本執照的有效期限將受制於本國駕駛執照或代替該執照的文件的有效期間,因其屬發出本執照的依據。

VALIDADE DESTA LICENÇA

A presente licença é válida nos territórios dos Estados Contratantes (com excepção do Estado Contratante onde foi emitida), para condução dos veículos pertencentes às categorias validadas na última folha, devendo ser acompanhada do documento nacional de condução.

Qualquer dos Estados Contratantes pode limitar o período de validade reconhecida do presente documento para a condução no seu território. Em todos os casos, a duração da estadia do visitante está limitada à validade do seu visto ou à permanência autorizada como visitante.

Entende-se que esta licença não afecta de maneira alguma a obrigação que tem o portador de aceitar inteiramente, em qualquer país em que transitar, as leis e regulamentos em vigor, relativos a residência e exercício de profissão.

Nota: O limite de validade desta licença estará, sempre, subordinado ao da carta de condução nacional, ou documento que a substitui, que serviu de base para a respectiva emissão.

Indications relatives au conducteur:

Nom 1	1
Prénoms 2	2
Lieu de naissance 3	3
Date de naissance 4	4
Domicile 5	5

Catégorie de véhicules pour lesquels le permis est valable:

Motocycles avec ou sans sidecar, voitures d'infirmes et automobiles à trois roues dont le poids à vide n'excède pas 400 Kg (900 livres).	A
Automobiles affectées au transport des personnes et comportant, outre le siège du conducteur, huit places assises au maximum ou affectées au transport des marchandises et ayant un poids maximum autorisé qui n'excède pas 3.500 Kg (7.700 livres). Aux automobiles de cette catégorie peut être attelée une remorque légère.	B
Automobiles affectées au transport des marchandises et dont le poids maximum autorisé excède 3.500 Kg (7.700 livres). Aux automobiles de cette catégorie peut être attelée une remorque légère.	C
Automobiles affectées au transport des personnes et comportant, outre le siège du conducteur, plus de huit places assises. Aux automobiles de cette catégorie peut être attelée une remorque légère.	D
Automobiles des catégories B, C ou D pour lesquelles le conducteur est habilité, avec remorques autres qu'une remorque légère.	E

Le terme "poids maximum autorisé" d'un véhicule désigne le poids du véhicule en ordre de marche et de la charge maximum. Le terme "charge maximum" désigne le poids du chargement déclaré admissible par l'autorité compétente du pays d'immatriculation du véhicule. Les remorques légères sont celles dont le poids maximum autorisé ne dépasse pas 750 Kg. (1.650 livres).

EXCLUSION	Exclusions :
Le titulaire est déchu du droit de conduire sur le territoire de (pays) en raison de _____	(pays I-VIII)
Signature : _____	

A	Scellé ou cachet de l'autorité
B	Scellé ou cachet de l'autorité
C	Scellé ou cachet de l'autorité
D	Scellé ou cachet de l'autorité
E	Scellé ou cachet de l'autorité

Photographie

Signature du titulaire*

EXCLUSIONS (pays)

I _____	V _____
II _____	VI _____
III _____	VII _____
IV _____	VIII _____

Le fonctionnaire responsable

* Ou l'empreinte du pouce.